



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

COMITE TECHNIQUE

Vingt-sixième session

Genève, 11 et 12 octobre 1990

COMPTE RENDU

adopté par le Comité techniqueOuverture de la session

1. Le Comité technique (ci-après dénommé "comité") a tenu sa vingt-sixième session à Genève les 11 et 12 octobre 1990. La liste des participants figure à l'annexe I du présent compte rendu.
2. La session est ouverte par M. G. Fuchs, président du comité, qui souhaite la bienvenue aux participants.

Adoption de l'ordre du jour

3. Le comité adopte l'ordre du jour qui figure dans le document TC/26/1 Rev.

RAPPORTS SUR L'ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles

4. M. Camlin (GB) indique que le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa dix-neuvième session à Wageningen (Pays-Bas) du 15 au 17 mai 1990. Au cours de cette session, dont le compte rendu détaillé a été publié sous la cote TWA/XIX/9, le TWA a achevé ses travaux concernant la révision des projets de principes directeurs d'examen de l'agrostide, du ray-grass et du pâturin des prés et l'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen du carthame, qui seront présentés au comité pour adoption définitive. Il a confié au Groupe de travail technique sur les plantes potagères le soin de poursuivre les travaux de révision des principes directeurs d'examen du pois. Il a renvoyé à un sous-groupe la révision des principes directeurs d'examen du colza. Il a examiné les projets de principes directeurs révisés d'examen du blé, de l'orge et de l'avoine, mais attendra les résultats du débat sur l'électrophorèse avant de poursuivre leur révision. En plus des questions touchant aux principes directeurs d'examen, le TWA a abordé ou repris l'examen des questions suivantes :

i) les possibilités d'une coopération plus active avec les obtenteurs pour l'examen des variétés (question dont il poursuivra l'examen) et

ii) les différentes notions de variétés pour le colza (variété de lignée pure, variété à fécondation libre, variété synthétique, variété hybride) (question dont l'examen sera poursuivi par un sous-groupe).

5. Le TWA a également pris note du rapport de la réunion du Sous-groupe de l'application de l'électrophorèse aux céréales, tenue au même endroit le 14 mai. Au cours de cette réunion, les experts des organisations professionnelles ont formulé les avis suivants quant à une éventuelle introduction systématique de l'examen du polymorphisme des protéines par électrophorèse: cette nouvelle base ne devrait pas constituer une méthode d'identification, elle pourrait constituer un frein à la sélection, modifier les types de variétés (lignées plus homozygotes) et induire une augmentation des coûts de sélection, de certification, et de production des semences. Le sous-groupe a décidé de poursuivre ce débat en vue d'adopter l'électrophorèse en tant qu'examen non systématique, dont le demandeur pourrait solliciter l'utilisation lorsque les autres méthodes ne permettraient pas d'établir la distinction. Il a été jugé nécessaire de normaliser les procédures au sein de l'Union, de définir le libellé précis des caractères, de stabiliser les techniques et de normaliser l'interprétation. Un groupe restreint de ce sous-groupe se réunira pour préparer des explications détaillées sur les méthodes et leur application et essayer de parvenir à une interprétation commune des résultats. Il s'agira notamment de s'entendre sur l'opportunité de tenir compte de l'absence ou la présence manifeste de bandes ou de configurations de bandes, sur la définition de l'expression "manifeste" ("well defined") et sur un projet de libellé des caractères à inclure dans les principes directeurs d'examen des céréales.

6. La vingtième session du TWA se tiendra à Beltsville (Etats-Unis d'Amérique) du 13 au 17 mai 1991. Un sous-groupe sur le colza se réunira les 3 et 4 avril 1991 à Scharnhorst (Allemagne). Le Sous-groupe sur l'application de l'électrophorèse aux céréales se réunira les 16 et 17 octobre 1990 à Surgères (France). A sa prochaine session, le TWA prévoit d'examiner les rapports des sous-groupes susmentionnés et d'en prendre note, et aussi de commencer les travaux sur les principes directeurs révisés ou nouveaux d'examen du maïs (révision), du lin (révision) et de la betterave fourragère. Il prévoit également d'examiner les questions suivantes : méthodes, techniques et matériel nouveaux d'examen des variétés, accès aux données provenant des bases de données des Etats membres de l'UPOV, coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés. Cette dernière question pourrait également être examinée au cours d'une réunion spéciale avec les obtenteurs à l'occasion de la prochaine session.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur

7. M. Laidig (DE) indique que le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) a tenu sa huitième session à Belfast (Royaume-Uni) du 6 au 8 juin 1990. Au cours de cette session, dont le compte rendu détaillé a été publié sous la cote TWC/VIII/13, le TWC a abordé ou repris l'examen des questions suivantes et pris les décisions mentionnées ci-après :

i) il a examiné le nouveau critère de distinction (méthode d'analyse globale sur plusieurs années (COY)) appliqué aux espèces allogames et entrepris une étude de son application aux différentes espèces végétales dans les divers Etats membres;

ii) il a poursuivi ses travaux pour le calcul de la plus petite différence significative sur le long terme à partir de données provenant d'essais passés, pour l'examen de quelques variétés;

iii) il a poursuivi ses débats sur le critère d'uniformité sur plusieurs années (COU) pour les espèces allogames et recherchera les seuils de signification adéquats pour une transition facile entre le critère actuel et le nouveau critère;

iv) il a examiné les propositions concernant une structure commune pour les données tirées des examens réalisés à l'aide de la technique de l'électrophorèse et demandera au TWA et au TWV de faire des observations sur cette structure;

v) il a étudié les programmes permettant d'identifier, à l'aide de descriptions variétales, les variétés les plus proches d'une variété faisant l'objet d'une demande et établira un document qui sera envoyé pour observations au comité et aux autres groupes de travail techniques;

vi) il a poursuivi ses débats sur les descriptions variétales normalisées, et demandé au TWV de faire des observations sur le document établi pour la sélection de variétés exemples de pois; il établira un document analogue pour la sélection de variétés exemples de céréales;

vii) il n'a vu aucune nécessité urgente dans l'accès en direct aux données techniques contenues dans les systèmes informatiques des services nationaux; la principale difficulté serait l'incertitude quant au statut des données ainsi obtenues;

viii) il essaiera de faciliter l'échange d'informations sous forme électronique et, pour commencer, mettra au point un format électronique pour les descriptions publiées de variétés, pour qu'il soit plus facile d'incorporer directement dans un autre système informatique les descriptions variétales transmises sous forme électronique; il a également souhaité recevoir des observations au sujet d'un projet de structure logique de données DHS;

ix) il a continué à mettre à jour sa liste des programmes qui peuvent être facilement intégrés dans d'autres systèmes informatiques concernant les variétés végétales;

x) il a débattu des problèmes statistiques liés au calcul des écarts minimaux et à celui de la plus petite différence significative; il soumettra un document avec des explications aux autres groupes de travail techniques pour qu'ils forment leurs observations;

xi) il a décidé d'établir un document recensant les méthodes statistiques examinées dans le passé pour que ses nouveaux membres puissent plus facilement comprendre les questions qu'il traite;

xii) il a proposé au comité de recommander au Conseil l'élection de M. Kristensen (Danemark) aux fonctions de président pour les trois prochaines années.

8. La neuvième session du TWC se tiendra à La Minière (France), du 29 au 31 mai 1991. Le TWC envisage d'aborder ou de reprendre, à cette session, l'examen des points suivants : analyse globale sur plusieurs années (COY); examen de l'homogénéité des plantes allogames par l'analyse de l'uniformité sur plusieurs années (COU); structure commune des données obtenues par électrophorèse ou par d'autres méthodes nouvelles; description des variétés (variétés voisines; sélection de variétés exemples); accès aux données internationales; programmes pouvant être intégrés facilement dans d'autres systèmes informatiques des services des Etats membres; révision des documents statistiques; écarts minimaux entre variétés.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières

9. En l'absence du président, M. B. Bar-Tel (IL), le Bureau de l'Union indique que le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) a tenu sa vingt et unième session à Tsukuba (Japon) du 10 au 17 septembre 1990. Au cours de cette session, dont le compte rendu détaillé a été publié sous la cote TWF/XXI/7 Prov., le TWF a achevé ses travaux sur les projets de principes directeurs d'examen du groseillier à grappes, qui vont être présentés au comité pour adoption définitive. Il a aussi terminé ses travaux concernant les projets de principes directeurs d'examen de la myrtille, du caseillier et de l'airelle rouge, qui vont être soumis aux organisations professionnelles pour observations. En outre, le TWF a abordé ou repris l'examen de plusieurs autres questions et est parvenu aux conclusions suivantes :

i) de nouveaux entretiens ont eu lieu au sujet de la coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés, mais il lui a semblé préférable que la description des variétés soit établie par les services nationaux;

ii) il a examiné la question de l'application de méthodes nouvelles, notamment de l'électrophorèse et de l'analyse d'images, pour l'examen des variétés; il a confirmé que le recours à l'électrophorèse paraît moins nécessaire pour les espèces qui relèvent de son domaine de compétence, les caractères classiques à disposition étant suffisants pour distinguer les variétés; l'analyse d'images pourrait néanmoins être utilisée pour observer les caractères existants;

iii) il a proposé au comité de nouvelles modifications à apporter au questionnaire technique et au formulaire de description variétale;

iv) il rendra compte au comité du fait que certains Etats membres ont retenu des solutions différentes pour la sélection de variétés similaires et l'indication des variétés similaires dans le formulaire de description variétale;

v) il a décidé de recommander au comité de proposer au Conseil l'élection de M. B. Spellerberg (DE) à la présidence du TWF pour les trois prochaines années.

10. La vingt-deuxième session du TWF aura lieu près de Bordeaux (France) du 11 au 14 juin 1991. Le TWF prévoit d'achever, au cours de cette session, ses travaux sur les principes directeurs d'examen de la myrtille, du caseillier et de l'airelle rouge en vue de leur présentation au comité pour adoption définitive. Par ailleurs, il abordera ou reprendra l'étude des documents de travail sur les principes directeurs d'examen des agrumes (révision), du porte-greffes du prunus, du pommier (révision) et du poirier japonais. Il compte aussi examiner les autres questions suivantes : observations relatives aux couleurs; méthodes, techniques et matériels (nouveaux) d'examen des variétés; méthodes statistiques. Il a déjà pris note d'une invitation à tenir sa session de 1992 en Afrique du Sud.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers

11. M. C.J. Barendrecht (NL) indique que le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres fruitiers (TWO) a tenu sa vingt-troisième session à Tokyo (Japon) du 16 au 24 septembre 1990. Au cours de cette session, dont le compte rendu détaillé a été publié sous la cote TWO/XXIII/12 Prov., le TWO a terminé ses travaux sur les principes directeurs d'examen de l'oeillet (révision), de l'ornithogale, du rosier (révision), du spathiphyllum, du leucospermum, du leucadendron et du lachenalia en vue de les soumettre au comité pour adoption définitive. Il a en outre achevé ses travaux sur les principes directeurs d'examen du lis (révision) et de l'azalée en pot, qui vont être soumis aux organisations professionnelles pour observations. Il a examiné les projets de principes directeurs d'examen de l'anigozanthos et de l'aster, mais il devra en poursuivre l'examen à sa prochaine session. En plus des questions touchant à l'élaboration ou à la révision des principes directeurs d'examen, le groupe de travail a abordé ou repris l'examen de plusieurs autres questions, avec les résultats suivants :

i) il étudiera la répartition des tâches en ce qui concerne la collecte de toutes les annonces parues dans les bulletins officiels des Etats membres en ce qui concerne certaines espèces;

ii) il a estimé qu'aucune méthode nouvelle n'est encore nécessaire pour les examens DHS;

iii) il recueillera des organigrammes des services nationaux des Etats membres afin de mieux comprendre la structure de ceux-ci;

iv) il n'a pas été en mesure d'arrêter de solution commune pour l'indication des variétés similaires dans les descriptions variétales; il a proposé une nouvelle modification à apporter au paragraphe correspondant du formulaire type de l'UPOV;

v) il a décidé de recommander au comité de proposer au Conseil l'élection de Mme E. Buitendag (ZA) à la présidence du TWO pour les trois prochaines années.

12. La vingt-quatrième session du TWO aura lieu à Cambridge (Royaume-Uni) du 24 au 28 juin 1991. Le groupe de travail prévoit d'achever, au cours de cette session, ses travaux sur les principes directeurs d'examen du lis (révision), de l'azalée en pot, du dieffenbachia, de l'hortensia et de l'épicéa commun en vue de les soumettre au comité pour adoption définitive. Il examinera aussi des documents de travail portant sur les principes directeurs d'examen du weigela, du pyracantha, de l'aster, de l'iris, de l'anigozanthos, du chrysanthème (révision), de la gentiane, du limonium et du saintpaulia (révision). Il prévoit également d'examiner les questions suivantes : questions à soumettre au TWC; observations relatives aux couleurs; méthodes, techniques et matériels nouveaux d'examen des variétés. Le TWO a déjà pris note d'une invitation à tenir sa session de 1992 en Afrique du Sud.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes potagères

13. M. R. Brand (FR) indique que le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa vingt-troisième session aux Vignères, à Cavaillon, près d'Avignon (France), du 2 au 6 juillet 1990. Au cours de cette session, dont le compte rendu détaillé a été publié sous la cote TWV/XXIII/22, le TWV a achevé ses travaux sur les principes directeurs révisés d'examen du chou de Bruxelles et de la carotte et sur les nouveaux principes d'examen de l'asperge et du persil, qui vont être présentés au comité pour adoption définitive. Il a également examiné le projet de principes directeurs d'examen de la tomate ainsi qu'un document de travail concernant les principes directeurs d'examen de la pastèque. Il devra néanmoins revenir sur ces principes directeurs d'examen à la session prochaine. En outre, le TWV a abordé ou repris l'examen de plusieurs autres questions, avec les résultats suivants :

i) il a examiné les difficultés rencontrées dans l'examen DHS de la tomate, appliqué à la première tomate multipliée par voie végétative à partir de cultures tissulaires; il demandera au comité comment procéder dans ces cas, étant donné que le matériel végétal provenant de cultures tissulaires, malgré l'identité de structure génétique, aurait des niveaux d'expression différents pour plusieurs caractères;

ii) il a examiné les problèmes de dénomination des variétés dans les classes 5 et 6 des recommandations de l'UPOV relatives aux dénominations variétales et proposé au Groupe de travail technique sur les plantes agricoles d'examiner la possibilité de combiner ces deux classes en une seule pour toutes les variétés de Brassica et de réserver une classe distincte au Sinapis; si le TWA acceptait cette proposition, celle-ci serait présentée au comité en 1991;

iii) il a noté que la CEE avait terminé sa réinscription de 111 variétés anciennes, en subdivisant plusieurs de ces variétés;

iv) il a examiné le questionnaire technique récemment adopté et proposera au comité une modification supplémentaire à apporter au paragraphe 6;

v) il a estimé que certaines données devraient pouvoir être obtenues en direct par les services des autres Etats membres et il informera le comité des raisons qui l'ont conduit à cette conclusion et de la nature des données en question;

vi) il a examiné les difficultés d'application de l'analyse globale sur plusieurs années aux plantes potagères et il informera le comité de sa position;

vii) il a décidé que, dans tous les cas où les principes directeurs d'examen qu'il a établis ne disent rien des paramètres définissant le schéma d'échantillonnage, cela signifierait que la probabilité d'acceptation des résultats des caractères mesurés serait de 99% avec une norme pour la population de 1%, comme il ressort du tableau 11 du document TC/XXV/8;

viii) il a procédé à un premier examen des documents TWC/VIII/14, contenant des explications sur les écarts minimaux, et TWA/XIX/8 Rev., exposant les questions techniques que soulève la révision de la Convention UPOV, et il a l'intention de poursuivre cet examen;

ix) il est parvenu à un accord sur le traitement de l'examen de la résistance de la laitue à Bremia lactucae;

x) il a consacré un long débat à différents problèmes liés à l'examen de la résistance; il soumettra certains problèmes au comité et préparera d'autres débats généraux sur l'examen des maladies;

xi) il réunira des renseignements sur tous les caractères de résistance figurant dans les listes nationales de variétés pour deux espèces (la tomate et le haricot), afin d'obtenir une meilleure information sur l'examen de la résistance;

xii) il a débattu de l'utilisation de l'électrophorèse dans l'examen des espèces de plantes potagères et poursuivra ce débat à propos de deux espèces (l'asperge et le pois);

xiii) il a proposé au comité de recommander au Conseil l'élection de M. J.L. Evans (Royaume-Uni) aux fonctions de président.

14. La vingt-quatrième session du TWV se tiendra à Hanovre (Allemagne) du 4 au 7 juin 1991, à moins que le TWV ne soit invité à se réunir en Hongrie. [Après la session, le Bureau de l'UPOV a reçu une lettre des autorités hongroises confirmant que la vingt-quatrième session du TWV se tiendrait en

Hongrie, le lieu exact restant à déterminer.] Le TWV prévoit d'achever, au cours de la prochaine session, ses travaux sur les principes directeurs d'examen de la tomate (révision) et du pois (révision) en vue de leur présentation au comité pour adoption définitive. Il prévoit également d'aborder ou de reprendre l'examen de documents de travail concernant les principes directeurs d'examen des espèces suivantes : chou pommé (révision), brocoli, chou-fleur (révision), pois chiche, concombre, cornichon (révision), cucurbita maxima, cucurbita moschata, haricot (révision), ail, laitue (révision), oignon (révision), échalote, épinard (révision), pastèque, endive, onagre, poivron (révision). Il compte également examiner les points suivants : questions à soumettre au Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur; écarts minimaux entre variétés; caractères de résistance à la maladie; méthodes, techniques et matériel nouveaux d'examen des variétés.

Rapport sur l'état d'avancement des préparatifs de la révision de la Convention UPOV

15. Le Bureau de l'Union rend compte de l'état d'avancement des préparatifs de la révision de la Convention UPOV. Il évoque les documents IOM/5/2 Rev. et IOM/5/3, qui contiennent le plus récent projet de texte révisé de la convention, ainsi que le document TWA/XIX/8 Rev., qui contient des renseignements sur le nouveau critère de variété "essentiellement dérivée".

Questions soumises par les groupes de travail techniques

16. Variété la plus similaire. Le comité prend note des paragraphes 1, 2 et 44 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 4 à 10 de l'annexe I du document TC/26/3 Add.

17. Questionnaire technique. Le comité accepte définitivement l'adjonction au paragraphe 6 du questionnaire technique, révisé l'année précédente, d'une phrase tendant à préciser qu'au cas où des notes identiques sont attribuées pour les niveaux d'expression de la variété à l'examen et d'une variété voisine, le demandeur doit définir la différence.

18. Descriptions variétales. Le comité convient que l'indication de variétés voisines dans la description de la variété est essentiellement destinée à faciliter l'examen des variétés. Une variété voisine doit donc être sélectionnée à l'intérieur du même groupe en fonction des caractères utilisés pour le groupement. C'est ainsi que par rapport à un mutant de couleur blanche d'une variété de couleur rouge une variété voisine serait non pas la variété rouge par ailleurs la plus proche du point de vue génétique mais une autre variété de couleur blanche. Cet exemple montre aussi que l'indication d'une variété voisine n'a rien à voir avec une éventuelle dérivation essentielle. Le comité invite les groupes de travail techniques de reconsidérer l'ensemble de la question à la lumière des explications précitées et de lui rendre compte à sa prochaine session.

19. Descriptions variétales normalisées. Le comité prend note des paragraphes 3 à 5 de l'annexe I du document TC/26/3. Il approuve la proposition du TWA d'appliquer la méthode exposée dans le document TWC/VII/19 à certains caractères des principes directeurs d'examen des céréales et invite le TWV à l'appliquer à certains caractères des principes directeurs d'examen du pois, qui sont en cours de révision. L'expert danois au sein du TWC sera invité à

élaborer un projet à adresser aux experts associés à la révision des principes directeurs d'examen susmentionnés en vue de recueillir des éléments d'information auprès des Etats membres.

20. Accès aux données internationales. Le comité prend note des paragraphes 6 à 10 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 1 à 3 de l'annexe I du document TC/26/2 Add. Il estime que l'accès en direct à l'information publiée et stockée sur ordinateur dans les autres Etats membres comporte toujours de nombreux risques. Il invite par conséquent le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur à étudier, dans un premier temps, les possibilités d'échange entre Etats membres, sous forme électronique (au moyen de disquettes), des éléments d'information publiés.

21. Structure de données commune pour les données tirées des examens réalisés à l'aide de la technique de l'électrophorèse ou d'autres méthodes nouvelles. Le comité prend note des paragraphes 11 à 13 de l'annexe I du document TC/26/3. Il remercie le TWC d'avoir élaboré la structure et attendra les résultats des débats au sein du TWA et de son sous-groupe.

22. Programmes pouvant être directement incorporés dans d'autres systèmes informatiques relatifs aux variétés végétales. Le comité prend note des renseignements figurant aux paragraphes 14 et 15 de l'annexe I du document TC/26/3 au sujet de la mise à jour de la liste des programmes susmentionnés.

23. Examen de l'homogénéité des espèces autogames et à multiplication végétative. Le comité prend note des paragraphes 16 à 18 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 13 à 15 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. Il rappelle aux groupes de travail techniques que les tableaux figurant dans le document TC/XXV/8 sont destinés à faciliter le choix de l'échantillon voulu et des plantes aberrantes tolérées, dont le nombre doit être fixé dans chaque document de principes directeurs d'examen. Le comité relève qu'il arrive souvent dans le domaine de l'horticulture que les examens ne portent que sur quelques plantes, ce qui exclut la présence de plantes aberrantes ou ne permet d'en recenser qu'une seule, tout au plus, selon le nombre de plantes examinées. En pareil cas, les tableaux ne sont pas d'une grande utilité.

24. Le comité note aussi que le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers réexaminera, à l'aide des documents établis il y a quelques années, la question des mélanges résultant uniquement d'une erreur de la part de l'obtenteur.

25. Examen de l'homogénéité des plantes allogames en fonction du critère de l'analyse globale de l'uniformité sur plusieurs années. Le comité prend note des paragraphes 19 et 20 de l'annexe I du document TC/26/3 ainsi que de l'annexe II de ce même document, où la méthode d'analyse globale de l'uniformité sur plusieurs années (COU) est exposée en détail. Il approuve l'adoption du critère COU, dans un premier temps pour les graminées, mais si possible aussi pour d'autres espèces agricoles allogames. Il espère être en mesure de fixer à sa prochaine session les seuils de signification pour l'acceptation et le rejet des variétés.

26. Recensement des documents sur les méthodes statistiques examinés à l'occasion de précédentes sessions du TWC. Le comité prend note des paragraphes 21 à 23 de l'annexe I du document TC/26/3 concernant le recensement de certains documents statistiques et le système d'index relatif à ces documents.

27. Analyse globale sur plusieurs années. Le comité prend note des paragraphes 24 à 26 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 11 et 12 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. Il note que l'application de la méthode d'analyse globale sur plusieurs années (COY) ne progresse qu'assez lentement et il invite les groupes de travail techniques à encourager leurs membres à appliquer le nouveau critère. Il est souligné à cet égard qu'il n'est pas nécessaire de disposer d'un ordinateur central et qu'un ordinateur individuel est tout à fait suffisant pour l'application de la méthode COU comme pour celle de la méthode COY. Il confirme ses recommandations préconisant que des experts du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur qui résident dans le pays qui accueille une session du groupe de travail soient invités à cette session, afin de pouvoir donner à cette occasion des explications plus détaillées au sujet de la méthode et évoquer ensuite tous les problèmes qui ont pu se poser à leur groupe de travail.

28. Plus petite différence significative sur le long terme. Le comité prend note des paragraphes 27 et 28 de l'annexe I du document TC/26/3.

29. Examen de Bremia lactucae dans la laitue. Le comité prend note des paragraphes 29 et 30 de l'annexe I du document TC/26/3.

30. Caractères de résistance aux maladies. Le comité prend note des paragraphes 31 à 35 de l'annexe I du document TC/26/3. Le problème des différences de réaction selon que la variété est homozygote ou hétérozygote, qui est évoqué au paragraphe 33, fera l'objet d'une étude plus approfondie. Le comité se prononcera sur la question de la présentation de différents pathotypes d'une même maladie lorsque les groupes de travail techniques auront fait une proposition précise. Il est possible d'envisager, dans ce cas comme dans d'autres (par exemple pour les caractères obtenus par électrophorèse), des présentations différentes de celles qui sont actuellement retenues dans les principes directeurs d'examen.

31. Notion de variété de colza. Le comité prend note des paragraphes 36 et 37 de l'annexe I du document TC/26/3 et d'une correction à apporter à la deuxième partie de la troisième phrase du paragraphe 36, consistant à terminer celle-ci après le mot "avenir" et à la faire suivre d'une nouvelle phrase ayant la teneur suivante : "D'autres Etats membres considéreraient les variétés de colza comme des variétés partiellement allogames." Le comité attendra l'issue des débats du sous-groupe sur le colza pour poursuivre l'examen de cette question.

32. Dénominations variétales de Brassica. Le comité prend note des paragraphes 38 et 39 de l'annexe I du document TC/26/3 et attendra les résultats des débats du TWA et du TWV.

33. Variétés parapluies. Le comité prend note des paragraphes 40 et 41 de l'annexe I du document TC/26/3 sur les changements de dénomination des variétés parapluies.

34. Matériel végétal obtenu par culture de tissus. Le comité prend note des paragraphes 42 et 43 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 16 et 17 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. Il relève plusieurs problèmes tenant à l'utilisation de cultures de tissus pour la production de matériel végétal soumis pour examen. Il invite les groupes de travail techniques à étudier la question de façon plus approfondie et à lui faire rapport. Cette étude devra porter sur les différentes méthodes de multiplication végétative

et leurs incidences possibles sur l'examen ainsi que sur les répercussions possibles de taux de mutation plus élevés, qui exigeraient le recours à des échantillons de plus grande dimension. L'avis du Comité administratif et juridique pourrait être demandé par la suite, compte tenu des aspects techniques que peut aussi présenter la question.

35. Proposition relative à la désignation de nouveaux présidents. Le comité prend note des paragraphes 46 et 47 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 18 et 19 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. ainsi que de propositions faites verbalement au sujet du remplacement de M. Evans (GB), qui ne sera pas en mesure d'assurer la présidence du TWV. Sur la base de ces renseignements, le comité convient de proposer au Conseil d'élire les personnes suivantes à la présidence des différents groupes de travail techniques :

TWC : M. K. Kristensen (DK)
TWF : M. B. Spellerberg (DE)
TWO : Mme E. Buitendag (ZA)
TWV : M. N.P.A. van Marrewijk (NL)

36. Le comité remercie tous les présidents sortants des travaux accomplis au sein de leurs groupes de travail respectifs pendant la durée de leur mandat. Il propose en outre de prolonger d'un an le mandat de M. Camlin (GB), ayant été élu l'année précédente pour une période de trois ans, afin que les mandats des présidents de tous les groupes de travail techniques prennent fin simultanément, à savoir à l'issue de la session ordinaire du Conseil de 1993.

37. Observations des couleurs. Le comité prend note des paragraphes 29 et 30 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. sur l'étude de la mesure des couleurs.

38. Utilisation de photographies en couleur dans les demandes de protection. Le comité prend note des paragraphes 31 et 32 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. et recommande que la présentation de photographies en couleur dans les demandes de protection de variétés de fruits soit rendue obligatoire.

39. Organigrammes. Le comité prend note des paragraphes 33 et 34 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. et approuve la décision de recueillir des organigrammes des services de protection des divers Etats membres de l'UPOV.

40. Annonces publiées dans les bulletins officiels. Le comité prend note des paragraphes 35 et 36 de l'annexe I du document TC/26/2 Add. et se félicite de la répartition des tâches inhérentes à la collecte de renseignements tirés des bulletins officiels des divers Etats membres. Il compte recevoir de nouveaux rapports à sa prochaine session.

Principes directeurs d'examen

41. Le comité prend note du document TC/26/2 ainsi que des modifications mentionnées dans la section I du document TC/26/2 Add. et de celles qui ont été opérées par le Comité de rédaction et signalées au cours de la session. Il adopte de façon définitive, en vue de leur publication, les principes directeurs d'examen des espèces suivantes :

TG/4/7	Ryegrass/Ray-grass/Weidelgras (Revision)
TG/11/7	Rose/Rosier/Rose (Revision)
TG/25/8	Carnation/Oeillet/Nelke (Revision)
TG/30/6	Bent/Agrostide/Straussgras (Revision)
TG/33/6	Kentucky Bluegrass (Smooth-Stalked Meadow Grass)/ Pâturin des prés/Wiesenrispe (Revision)
TG/49/6	Carrot/Carotte/Möhre (Revision)
TG/52/5	Red and White Currant/Groseillier à grappes/Rote und Weisse Johannisbeere (Revision)
TG/54/6	Brussels Sprouts/Chou de Bruxelles/Rosenkohl (Revision)
TG/126/4	Lachenalia/Lachenalia/Lachenalia
TG/127/3	Leucadendron/Leucadendron/Leucadendron
TG/128/3	Leucospermum/Leucospermum/Leucospermum
TG/130/3	Asparagus/Asperge/Spargel
TG/131/3	Chincherinchee/Ornithogale/Milchstern
TG/134/3	Safflower/Carthame/Saflor
TG/135/3	Spathiphyllum/Spathiphyllum/Spathiphyllum.

42. Le comité prend note, en outre, de l'état d'avancement des autres principes directeurs d'examen mentionnés dans les documents TC/26/2 et TC/26/2 Add. On trouvera dans les annexes II et III du présent compte rendu des listes mises à jour des principes directeurs d'examen.

43. Le Comité de rédaction a appelé l'attention du comité sur le fait que dans la note technique II.1) de tous les principes directeurs d'examen se rapportant à des espèces agricoles, la quantité minimum de semences à fournir qui sera indiquée sera la quantité totale nécessaire pour l'ensemble de l'examen, que le demandeur devra remettre en un ou plusieurs échantillons. Dans les principes directeurs d'examen se rapportant aux espèces potagères, une solution différente a été retenue et la quantité indiquée est la quantité minimum nécessaire pour chaque année d'examen. Cette solution soulève la question de savoir s'il serait conforme à la décision du comité que le premier échantillon envoyé soit l'échantillon représentant la variété. Les groupes de travail techniques sont invités à étudier la question et à rendre compte au comité à sa prochaine session.

44. Le comité prend note du document TC/26/4, dans lequel sont proposés des exemples de niveaux d'expression pour certains caractères se rencontrant fréquemment, ainsi que des règles générales applicables à leur présentation. Il note aussi que le Comité de rédaction a proposé d'apporter certaines modifications à ce document. Le comité décide que le document modifié sera distribué aux groupes de travail techniques avec la recommandation de tenir compte des exemples et règles cités lors de la rédaction de nouveaux principes directeurs d'examen ou de la révision de ceux qui existent.

Méthodes, techniques et matériel nouveaux pour l'examen des variétés

45. Le comité prend note des paragraphes 48 à 52 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 20 à 23 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. Il attendra les résultats des débats des groupes de travail techniques et du sous-groupe du TWA sur l'électrophorèse et reviendra sur la question à sa prochaine session.

46. A ce propos, le comité étudiera aussi la signification d'un caractère sans astérisque dans les principes directeurs d'examen ainsi que la question de savoir si l'absence de l'astérisque signifie que chaque Etat membre est libre i) de ne pas utiliser le caractère, ii) de ne l'utiliser que de temps en

temps ou iii) de l'utiliser systématiquement. Certaines délégations estiment que dès lors qu'un caractère prévu dans les principes directeurs d'examen a été utilisé pour une variété donnée il doit, après une période transitoire, être utilisé systématiquement dans l'Etat considéré. Par conséquent, si les caractères électrophorétiques ne doivent être utilisés que de temps à autre, sans qu'il soit envisagé de rendre leur utilisation systématique, ils ne pourront pas figurer dans le tableau des caractères et devront être prévus dans une annexe distincte. Ce point de vue étant contesté, il est décidé de revenir sur cette question à la prochaine session du comité.

Coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés

47. Le comité prend note des paragraphes 53 à 55 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 24 à 26 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. Il convient qu'à l'avenir l'obtenteur devra être davantage associé à l'examen des variétés, compte tenu notamment de l'extension de la liste des espèces dont les variétés sont susceptibles de protection. Il note que dans la plupart des cas les groupes de travail techniques ont souligné la nécessité de maintenir le niveau de fiabilité actuel des résultats. La meilleure solution pour y parvenir serait de confier les observations aux services nationaux, même au cas où les plantes ont été cultivées directement par le demandeur ou l'obtenteur dans ses propres installations. Le comité envisage de procéder à un débat plus détaillé sur cette question à sa prochaine session en se fondant sur une mise à jour des renseignements recueillis au sujet des projets et études entrepris dans les divers Etats membres.

Ecarts minimaux entre les variétés

48. Le comité prend note des paragraphes 56 à 58 de l'annexe I du document TC/26/3 et des paragraphes 27 et 28 de l'annexe I du document TC/26/3 Add. ainsi que du document TC/VIII/14. Faute de temps, il est dans l'obligation de reporter à sa prochaine session l'examen de cette question.

Définition et examen des variétés hybrides

49. Faute de temps, le comité ne peut débattre de cette question. En outre, il préfère n'aborder celle-ci, à sa prochaine session, qu'après avoir reçu certains renseignements complémentaires du TWA au sujet des débats consacrés par ce dernier à la révision des principes directeurs d'examen du maïs.

Questions diverses

Variétés de pomme de terre reproduites par voie sexuée

50. Le comité prend note d'une lettre de M. Donnerwirth, de Pioneer Overseas Corporation (Belgique), faisant part de ses préoccupations au sujet des modalités éventuelles d'appréciation de l'homogénéité d'une nouvelle variété de pomme de terre reproduite par voie sexuée. En raison de ce mode de production, il est probable que la nouvelle variété ne sera pas aussi uniforme que celles qui sont obtenues au moyen de la méthode classique de multiplication asexuée. Le comité confirme sa déclaration antérieure (de 1983, voir le paragraphe 39 du document TC/XIX/5), selon laquelle chaque variété doit être appréciée en fonction de son mode de reproduction ou de multiplication.

Projet de la CEE relatif aux espèces ornementales et fruitières

51. Le représentant de la Communauté économique européenne signale qu'un projet relatif au matériel de multiplication végétative des espèces ornementales et fruitières sera présenté l'an prochain.

Programme de la vingt-septième session du comité

52. Le comité note que les dates de sa vingt-septième session n'ont pas encore été arrêtées. Estimant qu'il lui faudra davantage de temps pour procéder à l'examen détaillé des méthodes, techniques et matériel nouveaux et pour débattre de façon approfondie de la coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés, il invite le Conseil à approuver une durée de trois jours pour sa prochaine session. [A sa session du 19 octobre 1990, le Conseil a fixé les dates de la prochaine session du comité, qui se tiendra du 16 au 18 octobre 1991.] Il est prévu qu'au cours de sa vingt-septième session le comité :

i) prenne connaissance des rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques;

ii) prenne connaissance du rapport sur la révision de la Convention UPOV;

iii) examine les questions présentées par les groupes de travail techniques;

iv) se prononce sur les principes directeurs d'examen dont il sera saisi pour adoption définitive par les groupes de travail techniques;

v) examine la question des méthodes, techniques et matériel nouveaux pour l'examen des variétés;

vi) examine la question de la coopération avec les obtenteurs pour l'examen des variétés;

vii) examine la question des écarts minimaux entre variétés;

viii) examine la question de la définition et de l'examen des variétés hybrides.

53. Le présent compte rendu a été adopté par correspondance.

[Trois annexes suivent]

ANNEX I/ANNEXE I/ANLAGE I

LISTE DES PARTICIPANTS*/LIST OF PARTICIPANTS*/TEILNEHMERLISTE*

I. ETATS MEMBRES/MEMBER STATES/VERBANDSSTAATEN

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA/SUEDAFRIKA

Dr. S. VISSER, Agricultural Attaché, South African Embassy, 59, quai d'Orsay, 75007 Paris, France

ALLEMAGNE/GERMANY/DEUTSCHLAND

Dr. G. FUCHS, Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

Dr. F. LAIDIG, Leiter des Referats Datenverarbeitung, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

AUSTRALIE/AUSTRALIA/AUSTRALIEN

Mr. B. LOUDON, Acting Registrar, Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office, P.O. Box 858, Canberra A.C.T. 2601

BELGIQUE/BELGIUM/BELGIEN

M. W.J.G. VAN ORMELINGEN, Ingénieur agronome, Ministère de l'agriculture, Manhattan Center, 21, avenue du Boulevard, 1210 Bruxelles

DANEMARK/DENMARK/DAENEMARK

Miss J. RASMUSSEN, Director, Department of Variety Testing, Teglvaerksvej 10, Tystofte, 4230 Skaelskoer

ESPAGNE/SPAIN/SPANIEN

Dr. J.M. ELENA ROSSELLO, Jefe del Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28020 Madrid

FRANCE/FRANKREICH

M. J. GUIARD, Directeur adjoint, GEVES, La Minière, 78285 Guyancourt CEDEX

M. R. BRAND, Responsable, DUS Testing, GEVES, B.P. 1, Les Vignères, 84300 Cavaillon

* Dans l'ordre alphabétique des noms français des Etats/
In the alphabetical order of the French names of States/
In alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Staaten

IRLANDE/IRELAND/IRLAND

Mr. J.K. O DONOHOE, Controller of Plant Breeders' Rights, Agriculture House,
Kildare Street, Dublin 2

NOUVELLE-ZELANDE/NEW ZEALAND/NEUSEELAND

Mr. F.W. WHITMORE, Commissioner of Plant Variety Rights, Plant Variety
Rights Office, P.O. Box 24, Lincoln

Mr. D.C. CALHOUN, Advisor, A.J. Park & Son, P.O. Box 949, Wellington

PAYS-BAS/NETHERLANDS/NIEDERLANDE

Mr. C.J. BARENDRECHT, Head of Section, DUS Testing, Ornamentals, C.R.Z.,
Postbus 32, 6700 AA Wageningen

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM/VEREINIGTES KOENIGREICH

Dr. A. BOULD, Technical Adviser, Plant Variety Rights Office, White House
Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF

Dr. M.S. CAMLIN, Department of Agriculture for Northern Ireland, Plant
Testing Station, 50 Houston Road, Crossnacreevy, Belfast BT6 9SH

SUEDE/SWEDEN/SCHWEDEN

Prof. L. KAHRE, Vice-Chairman, National Plant Variety Board, Department of
Crop Production Science, Swedish University of Agricultural Sciences,
Box 7042, 75007 Uppsala

SUISSE/SWITZERLAND/SCHWEIZ

M. A. REIST, Adjoint scientifique, Station de recherches agronomiques de
Changins, Centre des Fougères, 1964 Conthey

II. ORGANISATION OBSERVATRICE/OBSERVER ORGANIZATION/
BEOBACHTERORGANISATION

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE (CEE)/EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (EEC)/
EUROPAEISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT (EWG)

Dr. M. VALVASSORI, Administrateur principal, Commission des Communautés
européennes, DG VI B II.1, Loi 130 4/174, rue de la Loi 200,
1049 Bruxelles, Belgique

III. BUREAU/OFFICERS/VORSITZ

Dr. G. FUCHS, Chairman
Miss J. RASMUSSEN, Vice-Chairman

IV. BUREAU DE L'UPOV/OFFICE OF UPOV/BUERO DER UPOV

Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Counsellor

[Annex II follows/
L'Annexe II suit/
Anlage II folgt]

Aperçu général - Etat des principes directeurs d'examen (au 12 octobre 1990)

* Groupe de travail * * techni- * * Etat * que *	* Plantes * * agricoles *	* Plantes * * fruitières *	* Plantes * * ornementales * * et Arbres * * forestiers *	* Plantes * * potagères *
	* Agrostide	* Abricotier	* Alstroemère	* Asperge
	* Arachide	* Actinidia	* Anthurium	* Aubergine
	* Avoine	* Agrumes	* Bégonia elatior	* Betterave rouge
	* Blé	* Amandier	* Bégonia tubéreux	* Carotte
	* Blé dur	* Avocatier	* hybride	* Céleri-branche
	* Carthame	* Bananier	* Berberis	* Céleri-rave
	* Chou-navet	* Cassis	* Cactus de Noël	* Chicorée
	* Colza	* Cerisier	* Cactus jonc	* Chou chinois
	* Cotonnier	* Châtaignier	* Callune	* Chou de Bruxelles
	* Dactyle	* Cognassier	* Chrysanthème	* Chou frisé
	* Fétuque des prés,	* Fraisier	* Epine du Christ	* Chou pommé
	* Fétuque élevée	* Framboisier	* Euphorbia fulgens	* Chou-fleur
	* Fétuque ovine,	* Goyavier	* Exacum	* Chou-navet
	* Fétuque rouge	* Groseillier à	* Forsythia	* Chou-rave
	* Fléole	* grappes	* Freesia	* Concombre,
	* Fève, Féverole	* Groseillier à	* Genévrier	* Cornichon
	* Lin	* maquereau	* Gerbera	* Courgette
	* Lupin	* Kaki	* Glaïeul	* Epinard
	* Luzerne	* Macadamia	* Impatiente	* Fève, Féverole
adoptés	* Maïs	* Manguiers	* Kalanchoë	* Haricot
(131)	* Navet, Navette	* Noisetier	* Lachenalia	* Haricot d'Espagne
	* Orge	* Noyer	* Lagerstroemia	* Laitue
	* Pâturin des prés	* Olivier	* Leucadendron	* Mâche
	* Pois	* Pêcher	* Leucospermum	* Melon
	* Pomme de terre	* Poirier	* Lis	* Navet, Navette
	* Ray-grass	* Pommier	* Narcisse,	* Oignon
	* Riz	* Prunier	* Jonquille	* Piment
	* Seigle	* européen	* Oeillet	* Poireau
	* Soja	* Prunier	* Ornithogale	* Poirée
	* Sorgho	* japonais	* Pélargonium zonal,	* Pois
	* Tournesol	* Ronce fruitière	* Géranium lierre	* Radis d'été,
	* Trèfle blanc	* Vigne	* Pélargonium des	* d'automne et
	* Trèfle violet		* fleuristes	* d'hiver
	* Triticale		* Peuplier	* Radis de tous les
	* Vesce commune		* Poinsetta	* mois
			* Pommier	* Rhubarbe
			* Protea	* Salsifis noir,
			* Rhododendron	* Scorsonère
			* Rosier	* Tomate
			* Saintpaulia	
			* Saule	
			* Spathiphyllum	
			* Streptocarpus	
			* Thuya du Canada	
			* Tulipe	
auprès des	* Pois°	* Airelle rouge	* Azalée en pot	* Persil
organisations		* Caseillier	* Chrysanthème°	* Pois°
profession-		* Myrtille	* Dieffenbachia	* Tomate°
nelles pour			* Epicea commun	
observations			* Hortensia	
(12)			* Lis°	
	* Avoine°	* Abricotier°	* Anigozanthos	* Ail
	* Betterave fourragère°	* Agrumes°	* Aster	* Aneth
	* Blé°	* Aronia	* Gentiane	* Brocoli
	* Colza°	* Poirier°	* Iris (bulbeux)	* Chicorée
	* Lin°	* Poirier japonais	* Limonium, Statice	* Chou-fleur°
	* Maïs°	* Pommier°	* Pyracantha,	* Chou pommé°
	* Orge°	* Porte-greffes du	* Buisson ardent	* Civette, Cibou-
		* Prunus	* Saintpaulia°	* lette
en préparation			* Weigela	* Concombre, Cor-
ou prévus				* nichon°
				* Cucurbita
				* moschata
				* Echalote
				* Epinard°
				* Haricot°
				* Laitue°
				* Oignon°
				* Onagre
				* Pastèque
				* Piment°
				* Pois chiche
				* Potiron

Allgemeiner Ueberblick - Stand der Prüfungsrichtlinien (vom 12. Oktober 1990)

* * Technische *	* * Landwirtschaft- *	* * Obstarten *	* * Zierpflanzen *	* * Gemüsearten *
* * Arbeits- *	* * liche Arten *	* * *	* * und *	* * *
* * Gruppe *	* * *	* * *	* * Forstliche *	* * *
* Stadium *	* * *	* * *	* * Baumarten *	* * *

* * * * *	* Baumwolle	* Apfel	* Apfel	* Aubergine
* * * * *	* Dicke Bohne,	* Aprikose	* Berberitze	* Bleichsellerie
* * * * *	* Ackerbohne	* Avocado	* Besenheide	* Blumenkohl
* * * * *	* Erbsen	* Banane	* Christusdorn	* Bohne
* * * * *	* Erdnuss	* Birne	* Chrysantheme	* Chinakohl
* * * * *	* Gerste	* Brombeere	* Drehfrucht	* Dicke Bohne,
* * * * *	* Hafer	* Erdbeere	* Edelpelargonie	* Ackerbohne
* * * * *	* Hartweizen	* Guave	* Exacum	* Endivie
* * * * *	* Herbst-, Mairübe,	* Haselnuss	* Elatior Begonie	* Erbsen
* * * * *	* Rübsen	* Himbeere	* Flamingoblume	* Feldsalat
* * * * *	* Kartoffel	* Kaki	* Forsythie	* Gartenkürbis
* * * * *	* Knaulgras	* Kastanie	* Freesie	* Grünkohl
* * * * *	* Kohlrübe	* Kirsche	* Gerbera	* Gurke
* * * * *	* Lein	* Kiwi	* Gladiole	* Herbst-, Mairübe,
* * * * *	* Lieschgrass	* Macadamia	* Impatiens	* Rübsen
* * * * *	* Lupinen	* Mandel	* Inkalilie	* Knollensellerie
* * * * *	* Luzerne	* Mango	* Kalanchoe	* Kohlrabi
* * * * *	* Mais	* Olive	* Knollenbegonie	* Kohlrübe
* * * * *	* Mohrenhirse	* Ostasiatische	* Korallenranke	* Kopfkohl
* * * * *	* Raps	* Pflaume	* Lachenalia	* Mangold
* * * * *	* Reis	* Pfirsich	* Lagerstroemia	* Melone
* * * * *	* Roggen	* Pflaume	* Lebensbaum	* Möhre
* * * * *	* Rotklee	* Quitte	* Leucadendron	* Paprika
* * * * *	* Saatwicke	* Rebe	* Leucospermum	* Porree
* * * * *	* Saflor	* Rote und Weisse	* Lilie	* * *
* * * * *	* Schaf-, Rot-	* Johannisbeere	* Milchstern	* Prunkbohne
* * * * *	* schwingel	* Schwarze	* Narzisse	* Radieschen
* * * * *	* Sojabohne	* Johannisbeere	* Nelke	* Rettich
* * * * *	* Sonnenblume	* Stachelbeere	* Osterkaktus	* Rhabarber
* * * * *	* Straussgras	* Walnuss	* Pappel	* Rosenkohl
* * * * *	* Triticale	* Zitrus	* Poinsettie	* Rote Rübe
* * * * *	* Weidelgras	* * *	* Protea	* Schwarzwurzel
* * * * *	* Weissklee	* * *	* Rhododendron	* Salat
* * * * *	* Weizen	* * *	* Rose	* Spargel
* * * * *	* Wiesenrispe	* * *	* Spathiphyllum	* Spinat
* * * * *	* Wiesen-, Rohr-	* * *	* Tulpe	* Tomate
* * * * *	* schwingel	* * *	* Usambaraveilchen	* Zwiebel
* * * * *	* * *	* * *	* Wacholder	* * *
* * * * *	* * *	* * *	* Weide	* * *
* * * * *	* * *	* * *	* Weihnachtskaktus	* * *
* * * * *	* * *	* * *	* Zonalpelargonie,	* * *
* * * * *	* * *	* * *	* Efeupelargonie	* * *

* Zuleitung an	* Erbsen°	* Heidelbeere	* Chrysantheme°	* Erbsen°
* die Berufs-	* * *	* Jostabeere	* Dieffenbachia	* Petersilie
* verbände zur	* * *	* Preiselbeere	* Gemeine Fichte	* Tomate°
* Stellungnahme	* * *	* * *	* Hortensie	* * *
* (insgesamt 12)	* * *	* * *	* Lilie°	* * *
* * *	* * *	* * *	* Topfazalee	* * *

* * * * *	* Gerste°	* Apfel°	* Aster	* Blumenkohl°
* * * * *	* Hafer°	* Apfelbeere	* Enzian	* Bohne°
* * * * *	* Lein°	* Aprikose°	* Feurdorn	* Brokkoli
* * * * *	* Mais°	* Birne°	* Iris (zwiebel-	* Dill
* * * * *	* Raps°	* Japanische Birne	* bildende)	* Gurke°
* * * * *	* Runkelrübe	* Prunus-Unterlagen	* Känguruhblume	* Kichererbse
* * * * *	* Weizen°	* Zitrus	* Usambaraveilchen	* Knoblauch
* * * * *	* * *	* * *	* Widerstoss,	* Kopfkohl°
* * * * *	* * *	* * *	* Meerlavendel	* Moschuskürbis,
* * * * *	* * *	* * *	* Weigelie	* Bisamkürbis
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Nachtkerze
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Paprika°
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Riesenkürbis
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Salat°
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Schalotte
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Schnittlauch
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Spinat°
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Wassermelone
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Zichorie
* * * * *	* * *	* * *	* * *	* Zwiebel°

° = (Revision)

[Annex III follows/L'annexe III suit/Anlage III folgt]

ANNEX III/ANNEXE III/ANLAGE III

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as per October 12, 1990)

Principes directeurs d'examen ou leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.)") préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 12 octobre 1990)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 12. Oktober 1990)

Numerical Order of Test Guidelines[#]/
Principes directeurs dans l'ordre numérique[#]/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien[#]

Stage/Doc. No.	Year	English	français	deutsch	Latin
Etat/No du doc.	Année				
Stadium/Dok.-Nr.	Jahr				
* TG/01/2	79	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
*TG/02/4	80	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
o TG/02/...?		Maize (revision)	Maïs (révision)	Mais (Revision)	Zea mays L.
* TG/03/8	81	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
o TG/03/...?		Wheat (revision)	Blé (révision)	Weizen (Revision)	Triticum aestivum L.
* TG/04/7	90	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	85	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/4	88	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	81	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
- TG/07/5(proj.)		Peas (revision)	Pois (révision)	Erbsen (Revision)	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4 + Corr.	84 85	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/4	88	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

Reference numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their English names are given at the end of this Annex/Les numéros de référence des principes directeurs d'examen en ordre alphabétique des noms français figurent à la fin de la présente annexe/Referenznummern der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der deutschen Namen sind am Ende dieser Anlage angegeben

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/10/7	88	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/7	90	Rose (vegetatively propagated varieties)	Rosier (variétés à multiplication végétative)	Rose (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Rosa L.
* TG/12/4	82	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
o TG/12/...?		French Bean (revision)	Haricot (révision)	Bohne (Revision)	Phaseolus vulgaris L.
* TG/13/4	81	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.
o TG/13/...?		Lettuce (revision)	Laitue (révision)	Salat (Revision)	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	86	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
o TG/14/...?		Apple (revision)	Pommier (révision)	Apfel (Revision)	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	74 77	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
o TG/15/...?		Pear (revision)	Poirier (révision)	Birne (Revision)	Pyrus communis L.
* TG/16/4	85	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
* TG/17/3	83	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	86	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	81	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
o TG/19/...?		Barley (revision)	Orge (révision)	Gerste (Revision)	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	81	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
o TG/20/...?		Oats (revision)	Avoine (révision)	Hafer (Revision)	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	81	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/6	84	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
* TG/23/5	86	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	81	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/8	90	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Dianthus L.
* TG/26/4	79	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
- TG/26/5(proj.)		Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	84	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/8	87	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision)	Pélargonium zonal, Géranium- lierre P. (révision)	Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait.
* TG/29/6	87	Alstroemeria	Alstroemère	Inkalilie	Alstroemeria L.
* TG/30/6	90	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & Agrostis capillaris L. (Syn A. tenuis Sibth.)
* TG/31/6	84	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras L.	Dactylis glomerata
* TG/32/6	88	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
* TG/33/6	90	Kentucky Blue- grass, Smooth Stalked Meadow Grass	Pâturin des prés	Wiesenrispe	Poa pratensis L.
* TG/34/6	84	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	76	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	77 78	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
o TG/36/...?		Rape (revision) (forage rape included)	Colza (révision) (y compris colza fourrager)	Raps (Revision) (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
* TG/37/7	88	Turnip, Turnip Rape	Navet, Navette	Herbst-, Mairübe, Rüben	Brassica rapa L. emend. Metzg.
* TG/38/6	85	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
* TG/39/6	84	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/6	89	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.
* TG/41/4	77	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterla- gen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/42/3	76	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
* TG/43/6	86	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/44/3	76	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
- TG/44/4(proj.)		Tomato (revision)	Tomate (révision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	76	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
o TG/45/...?		Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision)	Blumenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	76	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
o TG/46/...?		Onion (revision)	Oignon (révision)	Zwiebel (Revision)	Allium cepa L.
* TG/47/5	85	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/3 + Corr.	76 78	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
o TG/48/...?		Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) (revision)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) (révision)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing) (Revision)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
* TG/49/6	90	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
* TG/50/5	85	Vine	Vigne	Rebe	Vitis L.
* TG/51/6	87	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/5	90	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W.O.J. Koch (Syn. Ribes rubrum L.), R. niveum Lindl.
* TG/53/3	77	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/54/6	90	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	77	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
o TG/55/...?		Spinach (revision)	Epinard (révision)	Spinat (Revision)	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	78	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	80	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
o TG/57/...?		Flax, Linseed (revision)	Lin (révision)	Lein (Revision)	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	78	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/3	79	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
- TG/59/4(proj.)		Lily (vegetatively propagated) (revision)	Lis (à multiplication végétative) (révision)	Lilie (vegetativ vermehrte) (Revision)	Lilium L.
* TG/60/3	78	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	78	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
o TG/61/...?		Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (révision)	Gurken (Revision)	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	78	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	80	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	80	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	80	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	79	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	80	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwingel), Rot- schwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	79	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	79	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3 + Corr.	79 90	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
o TG/70/...?		Apricot (revision)	Abricotier (révision)	Aprikose (Revision)	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	79	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	85	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
* TG/73/6	88	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subgenus Euba- tus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/ hybrides/Hybriden
* TG/74/3	80	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	80	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	80	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annum L.
o TG/76/...?		Sweet Pepper (revision)	Piment (révision)	Paprika (Revision)	Capsicum annum L.
* TG/77/6	89	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	80	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	80	White Cedar	Thuya du Canada	Lebensbaum	Thuya occidentalis L.
* TG/80/3	83	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	83	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	82	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	82	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année	English	français	deutsch	Latin
o TG/83/...?		Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties) (revision)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes) (révision)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen) (Revision)	Citrus L.
* TG/84/3	82	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploïde Pflaumensorten
* TG/85/3	83	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	83	Anthurium (vegetatively propagated vari- eties)	Anthurium (variétés à multi- plication végé- tative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	83	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
* TG/88/3	85	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	84	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	84	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	84	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	84	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement varié- tés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	85	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	85	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	85	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
- TG/96/1(proj.)		Norway Spruce (vegetatively propagated vari- eties)	Epicéa commun (variétés à multi- plication végé- tative)	Gemeine Fichte (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
* TG/97/3	85	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
* TG/98/3	85	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/99/3	85	Olive (vegetatively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeugung)	<i>Olea europaea</i> L.
* TG/100/3	85	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruitières et variétés porte-greffes)	Quitte (Sorten zur Fruchterzeugung und Unterlagssorten)	<i>Cydonia</i> Mill. sensu stricto
* TG/101/3	87	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	<i>Schlumbergera</i> Lem. including/y compris/einschliesslich <i>Zygocactus</i> K. Schum.
* TG/102/3	86	Impatiens	Impatiente	Impatiens	<i>Impatiens</i> L.
* TG/103/3	86	Juniper	Genévrier	Wacholder	<i>Juniperus</i> L.
* TG/104/4 + Add	87 88	Melon	Melon	Melone	<i>Cucumis melo</i> L.
* TG/105/3	87	Chinese Cabbage	Chou Chinois	Chinakohl	<i>Brassica pekinensis</i> L.
+ TG/106/3	87	Leaf Beet	Poirée	Mangold	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i> L.
* TG/107/3	88	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	<i>Begonia</i> X <i>tubero-hybrida</i> Voss
* TG/108/3	88	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	<i>Gladiolus</i> L.
* TG/109/3	87	Regal Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie	<i>Pelargonium grandiflorum</i> hort. non Willd.
* TG/110/3	87	Guava (vegetatively propagated varieties)	Goyavier (variétés à multiplication végétative)	Guave (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Psidium guajava</i> L.
* TG/111/3	87	Macadamia (vegetatively propagated varieties)	Macadamia (variétés à multiplication végétative)	Macadamia (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Macadamia integrifolia</i> Maiden et Betcher; <i>M. tetraphylla</i> L.A.S. Johnston & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/112/3	87	Mango (vegetatively propagated varieties)	Manguier (variétés à multiplication végétative)	Mango (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Mangifera indica</i> L.
* TG/113/2	87	Easter Cactus	Cactus jonc	Osterkaktus	<i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including/y compris/einschliesslich <i>Epiphyllopsis</i> Berger
* TG/114/3	88	Exacum	Exacum	Exacum	<i>Exacum</i> L.
* TG/115/3	88	Tulip	Tulipe	Tulpe	<i>Tulipa</i> L.
* TG/116/3	88	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	<i>Scorzonera hispanica</i> L.
* TG/117/3	88	Egg Plant	Aubergine	Aubergine, Eierfrucht	<i>Solanum melongena</i> L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/118/3	88	Endive	Chicorée	Endivie	Cichorium endivia L.
* TG/119/3	88	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Gartenkürbis, Zucchini	Cucurbita pepo L.
* TG/120/3	88	Durum Wheat	Blé dur	Hartweizen	Triticum durum Desf.
* TG/121/3	89	Triticale	Triticale	Triticale	X Triticosecale Witt.
* TG/122/3	89	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorghum bicolor L.
* TG/123/3	89	Banana	Bananier	Banane	Musa acuminata Colla
* TG/124/3	89	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castanea sativa Mill.
* TG/125/3	89	Walnut	Noyer	Walnuss	Juglans regia L.
* TG/126/4	90	Lachenalia (vegetatively propagated varieties)	Lachenalia (variétés à multiplication végétative)	Lachenalia (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Lachenalia Jacq. f. ex Murray
* TG/127/3	90	Leucadendron (vegetatively propagated varieties)	Leucadendron (variétés à multiplication végétative)	Leucadendron (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Leucadendron R. Br.
* TG/128/3	90	Leucospermum (vegetatively propagated varieties)	Leucospermum (variétés à multiplication végétative)	Leucospermum (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Leucospermum R. Br.
* TG/129/3	89	Protea (vegetatively propagated varieties)	Protea (variétés à multiplication végétative)	Protea (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Protea L.
* TG/130/3	90	Asparagus	Asperge	Spargel	Asparagus officinalis L.
* TG/131/3	90	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum L.
- TG/132/1(proj.)		Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia Schott
- TG/133/1(proj.)		Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
* TG/134/3	90	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
* TG/135/3	90	Spathiphyllum (vegetatively propagated varieties)	Spathiphyllum (variétés à multiplication végétative)	Spathiphyllum (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Spathiphyllum Schott
+ TG/136/2(proj.)		Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
- TG/137/1(proj.)		Blueberry	Myrtille	Kulturheidelbeere	Vaccinium corymbosum L., Vaccinium myrtillus L.
- TG/138/1(proj.)		Jostaberry	Caseillier	Jostabeere R. & D. Bauer	Ribes nidigrolaria
- TG/139/1(proj.)		Lingonberry	Airelle rouge	Preiselbeere	Vaccinium vitis- idaea L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année	English	français	deutsch	Latin
- TG/140/1(proj.)		Pot Azalea	Azalée en pot	Topfazalee Planch.	Rhododendron simsii
o		Aster	Aster	Aster	Aster L.
o		Broccoli	Brocoli	Brokkoli Duch.	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa
o		Chick-Pea	Pois chiche	Kichererbse	Cicer arietinum L.
o		Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	Allium schoenoprasum L.
o		Chokeberry	Aronia	Apfelbeere (Michx) Elliot	Aronia melanocarpa
o		Cucurbita moschata	Cucurbita moschata	Moschuskürbis, Bisamkürbis	Cucurbita moschata (Duch.) Duch. ex. Poir
o		Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o		Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. DC. (var. crassa Alef; var. crassa Mansf.)
o		Garlic	Ail	Knoblauch	Allium sativum L.
o		Gentian	Gentiane	Enzian	Gentiana L.
o		Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Iris L.
o		Japanese Pear	Poirier japonais	Japanische Birne	Pyrus serotina Rehd. var. culta
o		Kangaroo Paws	Anigozanthos	Känguruhblume	Anigozanthos Labill.
o		Oenothera, Evening Primrose	Onagre	Nachtkerze	Oenothera L.
o		Prunus Rootstocks	Porte-greffes du Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o		Pumpkin	Potiron, Giraumon	Riesenkürbis	Cucurbita maxima Duch.
o		Pyracantha, Fire- thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o		Sea Lavender, Statice	Limonium, Statice	Widerstoss, Meer- lavendel	Limonium Mill. (Syn. Statice)
o		Shallot	Echalote	Schalotte	Allium ascalonicum L.
o		Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o		Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela Thunb.
o		Witlof, Chicory	Chicorée	Zichorie	Cichorium intybus L.

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR ENGLISH NAMES

African Violet	TG/17	Gherkin	TG/61	Rhododendron	TG/42
Almond	TG/56	Gladiolus	TG/108	Rhubarb	TG/62
Alstroemeria	TG/29	Gooseberry	TG/51	Rice	TG/16
Anthurium	TG/86	Grapefruit	TG/83	Rose	TG/11
Apple	TG/14	Groundnut	TG/93	Runner Bean	TG/09
Apricot	TG/70	Guava	TG/110	Rye	TG/58
Asatsuki	-	Hard Fescue	TG/67	Ryegrass	TG/04
Asparagus	TG/130	Hazelnut	TG/71	Safflower	TG/134
Aster	-	Hydrangea	TG/133	Savory cabbage	TG/48
Avocado	TG/97	Impatiens	TG/102	Scorzonera	TG/116
Banana	TG/123	Iris	-	Scotch Heather	TG/94
Barley	TG/19	Ivy-leaved		Sea Lavender	-
Beetroot	TG/60	Pelargonium	TG/28	Shallot	-
Bent	TG/30	Japanese Pear	-	Sheep's Fescue	TG/67
Berberis	TG/68	Japanese Plum	TG/84	Sorghum	TG/122
Black Currant	TG/40	Jostaberry	TG/138	Soya Bean	TG/80
Black Radish	TG/63	Juniper	TG/103	Spathiphyllum	TG/135
Black Salsify	TG/116	Kalanchoe	TG/78	Spinach	TG/55
Blackberry	TG/73	Kangaroo Paws	-	Squash	TG/119
Blueberry	TG/137	Kentucky Bluegrass .	TG/33	Stalice	-
Broad Bean	TG/08	Kiwifruit	TG/98	Strawberry	TG/22
Broccoli	-	Kohlrabi	TG/65	Streptocarpus	TG/47
Brussels Sprouts ...	TG/54	Lachenalia	TG/126	Sunflower	TG/81
Cabbage	TG/48	Lagerstroemia	TG/95	Swede	TG/89
Carnation	TG/25	Leaf Beet	TG/106	Sweet Pepper	TG/76
Carrot	TG/49	Leek	TG/85	Tall Fescue	TG/39
Cauliflower	TG/45	Lemons	TG/83	Timothy	TG/34
Celeriac	TG/74	Lettuce	TG/13	Tomato	TG/44
Celery	TG/82	Leucadendron	TG/127	Triticale	TG/121
Cherry	TG/35	Leucospermum	TG/128	Tuberous Begonia ...	TG/107
Chestnut	TG/124	Lily	TG/59	Hybrids	-
Chick-Pea	-	Ling	TG/94	Tulip	TG/115
Chicory	-	Lingonberry	TG/139	Turnip	TG/37
Chinese Cabbage	TG/105	Linseed	TG/57	Turnip Rape	TG/37
Chincherinchee	TG/131	Lucerne	TG/06	Vegetable Marrow ...	TG/119
Chives	-	Lupins	TG/66	Vine	TG/50
Chokeberry	-	Macadamia	TG/111	Walnut	TG/125
Christmas Cactus ...	TG/101	Maize	TG/02	Watermelon	-
Chrysanthemum	TG/26	Mandarins	TG/83	Weigela	-
Citrus	TG/83	Mango	TG/112	Wheat	TG/03
Cocksfoot	TG/31	Meadow Fescue	TG/39	White cabbage	TG/48
Common Vetch	TG/32	Melon	TG/104	White Cedar	TG/79
Cornsalad	TG/75	Narcissi	TG/87	White Clover	TG/38
Cotton	TG/88	Norway Spruce	TG/96	White Currant	TG/52
Crown of Thorns	TG/91	Oats	TG/20	Willow	TG/72
Cucumber	TG/61	Oenothera	-	Witlof	-
Cucurbita maxima ...	-	Olive	TG/99	Zonal Pelargonium ..	TG/28
Cucurbita moschata .	-	Onion	TG/46		
Curly Kale	TG/90	Oranges	TG/83		
Daffodils	TG/87	Parsley	TG/136		
Dieffenbachia	TG/132	Peach	TG/53		
Dill	-	Pear	TG/15		
Durum Wheat	TG/120	Peas	TG/07		
Easter Cactus	TG/113	Persimmon	TG/92		
Egg Plant	TG/117	Poinsettia	TG/24		
Elatior Begonia	TG/18	Poplar	TG/21		
Endive	TG/118	Pot Azalea	TG/140		
Euphorbia Fulgens ..	TG/10	Potato	TG/23		
European Plum	TG/41	Protea	TG/129		
Evening Primrose ...	-	Prunus rootstocks ..	-		
Exacum	TG/114	Pumpkin	-		
Field Bean	TG/08	Pyracantha	-		
Firethorn	-	Quince	TG/100		
Flax	TG/57	Radish	TG/64		
Fodder Beet	-	Rape	TG/36		
Forsythia	TG/69	Raspberry	TG/43		
Freesia	TG/27	Red cabbage	TG/48		
French Bean	TG/12	Red Clover	TG/05		
Garlic	-	Red Currant	TG/52		
General Introduction	TG/01	Red Fescue	TG/67		
Gerbera	TG/77	Regal Pelargonium...	TG/109		

NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS FRANCAIS

Abricotier	TG/70	Fétuque des prés ...	TG/39	Poireau	TG/85
Actinidia	TG/98	Fétuque durette ...	TG/67	Poirée	TG/106
Agrostide	TG/30	Fétuque élevée	TG/39	Poirier	TG/15
Agrumes	TG/83	Fétuque ovine	TG/67	Poirier japonais ...	-
Ail	-	Fétuque rouge	TG/67	Pois	TG/07
Airelle rouge	TG/139	Fève	TG/08	Pois chiche	-
Alstroemère	TG/29	Féverole	TG/08	Pomélo	TG/83
Amandier	TG/56	Fléole	TG/34	Pomme de terre	TG/23
Aneth	-	Forsythia	TG/69	Pommier	TG/14
Anigozanthos	-	Fraisier	TG/22	Porte-greffes de	
Anthurium	TG/86	Framboisier	TG/43	Prunus	-
Arachide	TG/93	Freesia	TG/27	Potiron	-
Aronia	-	Genévrier	TG/103	Protea	TG/129
Asperge	TG/130	Gentiane	-	Prunier européen ...	TG/41
Aster	-	Géranium-lierre ...	TG/28	Prunier japonais ...	TG/84
Aubergine	TG/117	Gerbera	TG/77	Pyracantha	-
Avocatier	TG/97	Glaieul	TG/108	Radis d'été, d'au-	
Avoine	TG/20	Goyavier	TG/110	tomme et d'hiver..	TG/63
Azalée en pot	TG/140	Groseillier à		Radis de tous les	
Bananier	TG/123	grappes	TG/52	mois	TG/64
Bégonia elatior ...	TG/18	Groseillier à		Ray-grass	TG/04
Bégonia tubéreux		maquereau	TG/51	Rhododendron	TG/42
hybride	TG/107	Haricot	TG/12	Rhubarbe	TG/62
Berberis	TG/68	Haricot d'Espagne ..	TG/09	Ribes indigrolaria .	-
Betterave rouge ...	TG/60	Hortensia	TG/133	Riz	TG/16
Betterave fourragère	-	Impatiente	TG/102	Ronce fruitière	TG/73
Blé	TG/03	Introduction		Rosier	TG/11
Blé dur	TG/120	générale	TG/01	Saintpaulia	TG/17
Brocoli	-	Iris	-	Salsifis noir	TG/116
Buisson ardent	-	Jonquille	TG/87	Saule	TG/72
Cactus de Noël	TG/101	Kaki	TG/92	Scorsonère	TG/116
Cactus jonc	TG/113	Kalanchoë	TG/78	Seigle	TG/58
Callune	TG/94	Lachenalia	TG/126	Soja	TG/80
Carotte	TG/49	Lagerstroemia	TG/95	Sorgho	TG/122
Carthame	TG/134	Laitue	TG/13	Spathiphyllum	TG/135
Caseillier	TG/138	Leucadendron	TG/127	Statice	-
Cassis	TG/40	Leucospermum	TG/128	Streptocarpus	TG/47
Céleri-branche	TG/82	Limettier	TG/83	Thuya du Canada	TG/79
Céleri-rave	TG/74	Lin	TG/57	Tomate	TG/44
Cérisier	TG/35	Limonium	-	Tournesol	TG/81
Châtaignier	TG/124	Lis	TG/59	Trèfle blanc	TG/38
Chicorée	TG/118	Lupins	TG/66	Trèfle violet	TG/05
Chicorée	-	Luzerne	TG/06	Triticale	TG/121
Chou cabus	TG/48	Macadamia	TG/111	Tulipe	TG/115
Chou Chinois	TG/105	Mâche	TG/75	Vesce commune	TG/32
Chou de Bruxelles ..	TG/54	Maïs	TG/02	Vigne	TG/50
Chou de Milan	TG/48	Mandarinier	TG/83	Weigela	-
Chou-fleur	TG/45	Manguier	TG/112		
Chou frisé	TG/90	Melon	TG/104		
Chou-navet	TG/89	Myrtille	TG/137		
Chou pommé	TG/48	Narcisse	TG/87		
Chou-rave	TG/65	Navet	TG/37		
Chou rouge	TG/48	Navette	TG/37		
Chrysanthème	TG/26	Noisetier	TG/71		
Ciboulette	-	Moyer	TG/125		
Citronnier	TG/83	Oeillet	TG/25		
Civette	-	Oenothère	-		
Cognassier	TG/100	Oignon	TG/46		
Colza	TG/36	Olivier	TG/99		
Concombre	TG/61	Onagre	-		
Cornichon	TG/61	Oranger	TG/83		
Cotonnier	TG/88	Orge	TG/19		
Courgette	TG/119	Ornithogale	TG/131		
Cucurbita maxima ...	-	Pastèque	-		
Cucurbita moschata .	-	Pâturin des prés ...	TG/33		
Dactyle	TG/31	Pêcher	TG/53		
Dieffenbachia	TG/132	Pélargonium des			
Echalote	-	fleuristes	TG/109		
Epicéa commun	TG/96	Pélargonium zonal ..	TG/28		
Epinard	TG/55	Persil	TG/136		
Epine du Christ	TG/91	Peuplier	TG/21		
Euphorbia fulgens ..	TG/10	Piment	TG/76		
Exacum	TG/114	Poinsettia	TG/24		

REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER DEUTSCHEN NAMEN

Ackerbohne	TG/08	Knaulgras	TG/31	Saatwicke	TG/32
Allgemeine		Knoblauch	-	Saflor	TG/134
Einführung	TG/01	Knollenbegonie	TG/107	Salat	TG/13
Apfel	TG/14	Knollensellerie	TG/74	Schafschwingel	TG/67
Apfelbeere	-	Kohlrabi	TG/65	Schalotte	-
Aprikose	TG/70	Kohlrübe	TG/89	Schnittlauch	-
Aster	-	Kopfkohl	TG/48	Schwarze	
Aubergine	TG/117	Korallenranke	TG/10	Johannisbeere	TG/40
Avocado	TG/97	Kulturheidelbeere ..	TG/137	Schwarzwurzel	TG/116
Banane	TG/123	Lachenalia	TG/126	Sojabohne	TG/80
Baumwolle	TG/88	Lagerstroemia	TG/95	Sonnenblume	TG/81
Berberitze	TG/68	Lebensbaum	TG/79	Spargel	TG/130
Besenheide	TG/94	Lein	TG/57	Spathiphyllum	TG/135
Birne	TG/15	Leucadendron	TG/127	Spinat	TG/55
Bisamkürbis	-	Leucospermum	TG/128	Stachelbeere	TG/51
Bleichsellerie	TG/82	Lieschgras	TG/34	Straussgras	TG/30
Blumenkohl	TG/45	Lilie	TG/59	Tomate	TG/44
Bohne	TG/12	Lupinen	TG/66	Topfazalee	TG/140
Brokkoli	-	Luzerne	TG/06	Triticale	TG/121
Brombeere	TG/73	Macadamia	TG/111	Tulpe	TG/115
Chinakohl	TG/105	Mairübe	TG/37	Usambaraveilchen ..	TG/17
Christusdorn	TG/91	Mais	TG/02	Wacholder	TG/103
Chrysantheme	TG/26	Mandarine	TG/83	Walnuss	TG/125
Dicke Bohne	TG/08	Mandel	TG/56	Wassermelone	-
Dieffenbachia	TG/132	Mango	TG/112	Weide	TG/72
Dill	-	Mangold	TG/106	Weidelgras	TG/04
Drehfrucht	TG/47	Meerlavendel	-	Weigelia	-
Edelpelargonie	TG/109	Melone	TG/104	Weihnachtskaktus ..	TG/101
Efeupelargonie	TG/28	Milchstern	TG/131	Weisse Johannisbeere	TG/52
Eierfrucht	TG/117	Möhre	TG/49	Weissklee	TG/38
Elatior-Begonie	TG/18	Mohrenhirse	TG/122	Weisskohl	TG/48
Endivie	TG/118	Moschuskürbis	-	Weizen	TG/03
Enzian	-	Nachtkerze	-	Widerstoss	-
Erbsen	TG/07	Narzisse	TG/87	Wieserisppe	TG/33
Erdbeere	TG/22	Nelke	TG/25	Wiesenschwingel	TG/39
Erdnuss	TG/93	Olive	TG/99	Wirsing	TG/48
Exacum	TG/114	Orange	TG/83	Zichorie	-
Feldsalat	TG/75	Ostasiatische Pflaum	TG/84	Zitrone	TG/83
Feuerdorn	-	Osterkaktus	TG/113	Zitrus	TG/83
Flamingoblume	TG/86	Pappel	TG/21	Zonalpelargonie	TG/28
Forsythie	TG/69	Paprika	TG/76	Zucchini	TG/119
Freesia	TG/27	Petersilie	TG/136	Zwiebel	TG/46
Gartenkürbis	TG/119	Pfirsich	TG/53		
Gemeine Fichte	TG/96	Pflaume	TG/41		
Gerbera	TG/77	Poinsettie	TG/24		
Gerste	TG/19	Porree	TG/85		
Gladiole	TG/108	Preiselbeere	TG/139		
Grapefruit	TG/83	Protea	TG/129		
Grünkohl	TG/90	Prunkbohne	TG/09		
Guave	TG/110	Prunus-Unterlagen ..	-		
Gurken	TG/61	Quitte	TG/100		
Hafer	TG/20	Radieschen	TG/64		
Härtlicher Schwingel	TG/67	Raps	TG/36		
Hartweizen	TG/120	Rebe	TG/50		
Haselnuss	TG/71	Reis	TG/16		
Herbstrübe	TG/37	Rettich	TG/63		
Himbeere	TG/43	Rhabarber	TG/62		
Hortensie	TG/133	Rhododendron	TG/42		
Impatiens	TG/102	Ribes indigrolaria ..	-		
Inkalilie	TG/29	Riesenkürbis	-		
Iris	-	Roggen	TG/58		
Japanische Birne	-	Rohrschwingel	TG/39		
Jostabeere	TG/138	Rose	TG/11		
Kaki	TG/92	Rosenkohl	TG/54		
Kalanchoe	TG/78	Rote Johannisbeere ..	TG/52		
Känguruhblume	-	Rote Rübe	TG/60		
Kartoffel	TG/23	Rotklee	TG/05		
Kastanie	TG/124	Rotkohl	TG/48		
Kichererbse	-	Rotschwingel	TG/67		
Kirsche	TG/35	Rübsen	TG/37		
Kiwi	TG/98	Runkelrübe	-		

**REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR LATIN NAMES
NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS LATINS
REFERENZNUMMERN DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER LATEINISCHEN NAMEN**

Actinidia chinensis Pl.	TG/98	Cydonia Mill. sensu stricto ..	TG/100	Phaseolus coccineus L.	TG/09
Agrostis canina L.	TG/30	Dactylis glomerata L.	TG/31	Phaseolus vulgaris L.	TG/12
Agrostis gigantea Roth	TG/30	Daucus carota L.	TG/49	Phleum bertolonii DC.	TG/34
Agrostis stolonifera L.	TG/30	Dianthus L.	TG/25	Phleum pratense L.	TG/34
Agrostis tenuis Sibth.	TG/30	Dieffenbachia Schott	TG/132	Picea abies A. Dietr.	TG/96
Allium ascalonicum L.	-	Diospyros kaki L.	TG/92	Pisum sativum L. sensu lato ..	TG/07
Allium cepa L.	TG/46	Epiphyllopsis Berger	TG/113	Poa pratensis L.	TG/33
Allium porrum L.	TG/85	Euphorbia fulgens Karw. ex		Populus L.	TG/21
Allium sativum L.	-	Klotzsch	TG/10	Protea L.	TG/129
Allium schoenoprasum L.	-	Euphorbia milii Desmoulins ...	TG/91	Prunus amygdalus Batsch	TG/56
Alstroemeria L.	TG/29	Euphorbia pulcherrima Willd.		Prunus armeniaca L.	TG/70
Anethum graveolens L.	-	ex Klotzsch	TG/24	Prunus avium (L.) L.	TG/35
Anigozanthos Labill.	-	Exacum L.	TG/114	Prunus cerasus L.	TG/35
Anthurium Schott	TG/86	Festuca arundinacea Schreb....	TG/39	Prunus domestica L.	TG/41
Apium graveolens L. var.		Festuca ovina L. sensu lato ..	TG/67	Prunus insititia L.	TG/41
dulce (Mill.) Pers.	TG/82	Festuca pratensis Huds.	TG/39	Prunus L.	-
Apium graveolens L. var.		Festuca rubra L.	TG/67	Prunus persica (L.) Batsch ...	TG/53
rapaceum (Mill.) Gaud.	TG/74	Forsythia Vahl	TG/69	Prunus salicina Lindl.	TG/84
Arachis L.	TG/93	Fragaria L.	TG/22	Psidium guajava L.	TG/110
Aronia melanocarpa (Michx)		Freesia Eckl. ex Klatt	TG/27	Pyracantha M.J. Roem.	-
Elliot	-	Gentiana L.	-	Pyrus communis L.	TG/15
Asparagus officinalis L.	TG/130	Gerbera Cass.	TG/77	Pyrus serotina Rehd. var.	
Avena nuda L.	TG/20	Gladiolus L.	TG/108	cultata	-
Avena sativa L.	TG/20	Glycine max (L.) Merrill	TG/80	Rhaphanus sativus L. var.	
Begonia X hiemalis Potsch	TG/18	Gossypium L.	TG/88	niger (Mill.) S. Kerner	TG/63
Begonia X tuberhybrida Voss	TG/107	Helianthus annuus L.	TG/81	Rhaphanus sativus L. var.	
Begonia-Elatior	TG/18	Helianthus debilis Nutt.	TG/81	radicola Pers.	TG/64
Berberis L.	TG/68	Hordeum vulgare L. sensu		Rheum rhabarbarum L.	TG/62
Beta vulgaris L. var.		lato	TG/19	Rhipsalidopsis Britt. et Rose	TG/113
esculenta	TG/60	Hydrangea L.	TG/133	Rhododendron L.	TG/42
Beta vulgaris L. var.		Impatiens L.	TG/102	Rhododendron simsii Planch. ..	TG/140
vulgaris L.	TG/106	Iris L.	-	Ribes grossularia L.	TG/51
Beta vulgaris L. ssp.		Juglans regia L.	TG/125	Ribes nidigrolaria	TG/138
vulgaris L. var. alba DC. ..	-	Juniperus L.	TG/103	Ribes nigrum L.	TG/40
Brassica napus L.	TG/36	Kalanchoë blossfeldiana v.		Ribes niveum Lindl.	TG/52
Brassica napus L. var.		Poelln.	TG/78	Ribes sylvestre (Lam.) Mert.	
napobrassica (L.) Rchb.	TG/89	Lachenalia Jacq. f. ex Murray.	TG/126	& W. Koch	TG/52
Brassica oleracea L. var.		Lactuca sativa L.	TG/13	Ribes uva-crispa L.	TG/51
bullata DC.	TG/48	Lagerstroemia indica L.	TG/95	Rosa L.	TG/11
Brassica oleracea L. var.		Leucadendron R. Br.	TG/127	Rubus idaeus L.	TG/43
capitata L. f. alba DC.	TG/48	Leucospermum R. Br.	TG/128	Rubus subgenus Eubatus Sect.	
Brassica oleracea L. var.		Lilium L.	TG/59	Moriferi & Ursini	TG/73
capitata L. f. rubra (L.)		Limonium Mill.	-	Saintpaulia ionantha H. Wendl.	TG/17
Thell.	TG/48	Linum usitatissimum L.	TG/57	Salix L.	TG/72
Brassica oleracea L. var.		Lolium multiflorum Lam.	TG/04	Schlumbergera Lem.	TG/10
- gongylodes L.	TG/65	Lolium perenne L.	TG/04	Scorzonera hispanica L.	TG/11
- saballica L.	TG/90	Lupinus albus	TG/66	Secale cereale L.	TG/58
- sabauda L.	TG/48	Lupinus angustifolius	TG/66	Solanum melongena L.	TG/11
Brassica oleracea L. convar.		Lupinus luteus	TG/66	Solanum tuberosum L.	TG/23
botrytis (L.) Alef. var.		Lycopersicon lycopersicum		Sorghum bicolor L.	TG/12
- botrytis	TG/45	(L.) Karst. ex. Farw.	TG/44	Spathiphyllum Schott	TG/13
- cymosa Duch.	-	Macadamia integrifolia		Spinacia oleracea L.	TG/55
Brassica oleracea L. convar.		Maiden et Betche	TG/111	Stacte	-
oleracea var. gemmifera DC.	TG/54	Macadamia tetraphylla L.A.S.		Streptocarpus X hybridus Voss	TG/47
Brassica pekinensis L.	TG/105	Johnsten	TG/111	Thuya occidentalis L.	TG/79
Brassica rapa L. emend. Metzg.	TG/37	Malus Mill.	TG/14	Trifolium pratense L.	TG/05
Calluna vulgaris (L.) Hull. ..	TG/94	Mangifera indica L.	TG/112	Trifolium repens L.	TG/38
Capsicum annuum L.	TG/76	Medicago sativa L.	TG/06	Triticum aestivum L.	TG/03
Carthamus tinctorius L.	TG/134	Medicago X varia Martyn	TG/06	Triticum durum Desf.	TG/12
Castanea sativa Mill.	TG/124	Musa acuminata Colla	TG/123	Tulipa L.	TG/11
Chrysanthemum spec.	TG/26	Narcissus L.	TG/87	Vaccinium corymbosum	TG/13
Cicer arietinum L.	-	Oenothera L.	-	Vaccinium myrtillus L.	TG/13
Cichorium endivia L.	TG/118	Olea europaea L.	TG/99	Vaccinium vitis-idaea L.	TG/13
Cichorium intybus L.	-	Ornithogalum L.	TG/131	Valerianella eriocarpa Desv. .	TG/75
Citrullus lanatus (Thunb.)		Oryza sativa L.	TG/16	Valerianella locusta L.	TG/75
Matsum. et Nakai	-	Pelargonium grandiflorum		Vicia faba L.	TG/08
Citrus L.	TG/83	hort. non Willd.	TG/109	Vicia sativa L.	TG/32
Corylus avellana L.	TG/71	Pelargonium peltatum hort.		Vitis L.	TG/50
Corylus maxima Mill.	TG/71	non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	Weigela Thunb.	-
Cucumis melo L.	TG/104	Pelargonium zonale hort.		X Triticosecale Witt.	TG/12
Cucumis sativus L.	TG/61	non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	Zea mays L.	TG/02
Cucurbita maxima Duch.	-	Persea americana Mill.	TG/97	Zygocactus K. Schum.	TG/10
Cucurbita moschata	-	Petroselinum crispum (Mill.)			
Cucurbita pepo L.	TG/119	Nym. ex- A.W. Hill	TG/136		